

MOGILANY, dnia .....

.....  
( Imię i Nazwisko Wnioskodawcy - 1 )

.....  
( Imię i Nazwisko Wnioskodawcy - 2 )

.....  
(adres do korespondencji – z kodem pocztowym)

.....  
(adres do korespondencji – z kodem pocztowym)

Numer telefonu .....

**KIEROWNIK  
URZĘDU STANU CYWILNEGO  
w MOGILANACH**

**WNIOSEK**

**O przeniesienie w drodze transkrypcji do Rejestru Stanu Cywilnego  
(polskich ksiąg USC) aktu urodzenia sporządzonego za granicą**

Wnoszę o dokonanie transkrypcji aktu urodzenia :

Imię , imiona i nazwisko dziecka/osoby\* .....

urodzonego dnia..... miejsce urodzenia.....

kraj urodzenia:.....

Płeć: .....

Wnoszę o dostosowanie pisowni danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni

polskiej: TAK / NIE\*

Uzasadnienie:.....

**Oświadczam, że:**

- Przedłożony przeze mnie akt jest oryginalnym dokumentem, wydanym przez uprawniony do tego organ państwa obcego i nie został wpisany w żadnym urzędzie stanu cywilnego w Polsce,
- Osoba, której dotyczy akt urodzenia posiada obywatelstwo: .....,
- Stan cywilny matki w chwili urodzenia dziecka: .....,  
(panna, zamężna, rozwiedziona, wdowa- wpisać właściwe)
- Zostałem/łam poinformowany/a, że przedłożone do transkrypcji dokumenty nie podlegają zwrotowi.

Jako pełnomocnika do doręczeń w kraju do niniejszej sprawy wyznaczam/y:\*

.....  
Zam. ....

\* (właściwe podkreślić)

Oświadczam, że zapoznałem(łam) się z klauzulą informacyjną – RODO, dotyczącą przetwarzania danych osobowych w zainicjowanej sprawie.

Mogilany, dnia .....  
( Czytelny/e podpis/y Wnioskodawcy/ów/Pełnomocnika)

**Załączniki:**

1. Oryginał odpisu aktu urodzenia, który nie podlega zwrotowi oraz oryginał tłumaczenia przysięgłego ww. odpisu aktu na język polski lub
2. oryginał odpisu wielojęzycznego aktu, który nie podlega zwrotowi,
3. dowód uiszczenia opłaty skarbowej w wysokości **50 zł**,
4. pełnomocnictwo,
5. Inne:.....

Opłatę skarbową w kwocie **50 zł**

zapłacono w dniu.....

☐ na konto UG Mogilany nr 60 8591 0007 0220 0000 0273 0001

☐ gotówką, nr pokwitowania

**Potwierdzam odbiór odpisu zupełnego aktu URODZENIA nr: 1206092/00/AU/ .....**

Mogilany, dnia : .....  
( czytelny podpis Wnioskodawcy /pełnomocnika/\*

\*niepotrzebne skreślić

**INFORMACJA DLA WNIOSKODAWCÓW**

1. Transkrypcja polega na wiernym i literalnym przeniesieniu treści zagranicznego dokumentu stanu cywilnego zarówno językowo, jak i formalnie, bez żadnej ingerencji w pisownię imion i nazwisk osób wskazanych w zagranicznym dokumencie stanu cywilnego.
2. Jeżeli akt zagraniczny nie zawiera danych wymaganych przez polskie prawo podlega uzupełnieniu (art.37 prawa o a.s.c.).
3. Akt stanu cywilnego **podlega sprostowaniu** jeżeli zawiera dane niezgodne z danymi zawartymi we wcześniejszych aktach stanu cywilnego (art. 35 prawa o a.s.c.). \*
- Osoba występująca z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu, który nie zawiera wszystkich niezbędnych danych powinna wystąpić z wnioskiem o uzupełnienie aktu, ponieważ posługując się polską wersją aktu urodzenia sporządzoną z brakami, może napotkać liczne problemy podczas załatwiania spraw urzędowych np. nadanie numeru PESEL, wydanie paszportu i dowodu osobistego, postępowanie przed sądami.

## INFORMACJA ADMINISTRATORA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH

Drogi Kliencie, zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Ogólne Rozporządzenie o Ochronie Danych), informujemy że Administratorami Pani/Pana danych osobowych są:

1. Wójt Gminy Mogilany, Rynek 2, 32-031 Mogilany, tel. 12 2701013, e-mail.: [gmina@mogilany.pl](mailto:gmina@mogilany.pl) – w zakresie rejestracji danych w rejestrze PESEL oraz przechowywanej przez Wójta Gminy Mogilany dokumentacji papierowej,
2. Minister Cyfryzacji, mający siedzibę w Warszawie (00-060) przy ul. Królewskiej 27 – odpowiada za utrzymanie i rozwój rejestru,
3. Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, mający siedzibę w Warszawie (02-591) przy ul. Stefana Batorego 5 – odpowiada za kształtowanie jednolitej polityki w zakresie rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imienia i nazwiska,
4. Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Mogilanach - w zakresie danych przetwarzanych w dokumentacji papierowej i innych zbiorach danych prowadzonych w urzędzie stanu cywilnego.

Pani / Pana dane będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO – w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) RODO – w celu wykonania zadań realizowanych w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej Administratorowi w celu: sporządzania aktów stanu cywilnego, odpisów, zaświadczeń, prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, wydawania decyzji administracyjnych, sporządzania testamentu alograficznego, występowania z inicjatywą do Wojewody o wystąpienie z wnioskami o nadanie Medali za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, prowadzenia i udostępniania danych z akt zbiorowych, migracji aktów stanu cywilnego z aplikacji wspierających do Systemu Rejestrów Państwowych oraz wypełniania obowiązku wynikającego z rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie statystyki publicznej i ustawy o ewidencji ludności.

Informujemy, że:

1. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do własnych danych oraz osób, nad którymi sprawowana jest prawna opieka, np. danych dzieci, żądania ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia oraz prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych na adres Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.
2. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane do czasu załatwienia sprawy dla potrzeb której zostały zebrane, a następnie będą przechowywane u nas przez okres zgodny z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych oraz ustawą z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego.
3. Podanie danych osobowych jest wymogiem ustawowym i ma charakter obowiązkowy.
4. Konsekwencją niepodania danych jest brak możliwości realizacji składanych wniosków.
5. Podstawę prawną przetwarzania Pani/Pana danych stanowią przepisy ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego oraz innych aktów prawnych, na podstawie których realizowane są sprawy z zakresu rejestracji stanu cywilnego, zmian imion i nazwisk, sporządzania testamentu alograficznego, występowania z inicjatywą do Wojewody o wystąpienie z wnioskami o nadanie Medali za Długoletnie Pożycie Małżeńskie oraz wypełniania obowiązku wynikającego z rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie statystyki publicznej i ustawy o ewidencji ludności.

Ponadto informujemy, że masz prawo w dowolnym momencie wnieść sprzeciw – z przyczyn związanych z Pani/Pana szczególną sytuacją wobec przetwarzania danych osobowych.

Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych:

- Administrator – Wójt Gminy Mogilany wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez email: [iod@mogilany.pl](mailto:iod@mogilany.pl) lub pisemnie na adres siedziby administratora,
- Administrator – Minister Cyfryzacji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez email [iod@mc.gov.pl](mailto:iod@mc.gov.pl), lub pisemnie na adres siedziby administratora,
- Administrator – Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email [iod@mswia.gov.pl](mailto:iod@mswia.gov.pl) lub pisemnie na adres siedziby administratora,
- Administrator Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Mogilanach – Wójt Gminy Mogilany wyznaczył dla niego inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez email: [iod@mogilany.pl](mailto:iod@mogilany.pl) lub pisemnie na adres siedziby administratora.

Z każdym z wymienionych inspektorów ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, które pozostają w jego zakresie działania.